加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St, Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

特價推銷 (十月份)

五十磅超等味精 每包二十七元
壹百磅台灣味精 每桶五十七元
壹千包中國香茶 每箱八元
壹百磅花旗綠豆 每包弍十三元

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

美國 雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

大帮登市
冬瓜仔
鮮蓮藕
鮮馬蹄
大肉生薑

神雕俠侶 楊過著 金庸

第八十六回 慈恩和尚 (八九九)

因此谷中居民相戒裹足，便是身負武功的綠衣弟子，輕易不敢來此，却不知誰在此處說話？

公孫綠萼本來除死之外，已無別念，單時却起了好奇之心，於是隱身在山石之後，側耳傾聽，一聽之下，心中抨的一跳，原來說話之人竟是父親，她父親雖然對不起母親，對她也是冷酷無情，但母親以棗核針射瞎了他一目，又將他逐出絕情谷，綠萼念起父女之情，總不免暗有憐意，此刻忽又聽到丁道熟悉的聲音，心想原來父親並未離開絕情谷，却躲在這人跡罕至之處，只聽他說道：「你的眼睛揚過這小賊所傷，我眼目之傷，也可說因這小賊而起，我倆倒可說是同病相憐了？」說着笑了起來，但對方却並不回答。綠萼頗感奇怪，暗想父親是在跟誰說話啊？一時之間，想不起有誰的眼睛曾揚過所傷，而聽父親說話的語氣之中，微帶輕薄之意，難道男一人是個女子麼？

只聽得公孫止又道：「我們在這裏相會，也可說是有緣，不但是「同病相憐」，而且還是「獨臭隻眼」，不不，是「各具隻眼」，」忽聽一個女人「丕」的一聲，怒道：「你是笑我醜八怪麼？」公孫止忙道：「你別生氣，我是胡說八道，我見了你，是喜歡得胡塗了，」那女子嗔道：「我全是由情花刺傷，你半點也沒放在心上，儘是拿人家來取笑，」綠萼心道：「啊，原來是今日闖進谷來的李莫愁，怎麼她的眼睛也是給他弄傷的？」

與公孫止說話之人，正是李莫愁，她中了情花之毒，並不覺解藥，但絕情谷中道路錯綜繁複，隨亂走亂撞，竟到了這斷腸崖邊，恰好公孫止也在此處，公孫止是特意來此，好使谷中諸人不易發覺，然後使機害死裘千尺，以便重振谷主之位，李莫愁却是無心而來，兩人曾交過手，都知對方武功了得，一見面便心中均想：「我正有事於谷中，何不倚他出助？」三言兩語，竟爾說得甚是投契，李莫愁年紀已經不少，但自幼習練內功，仍是容顏端麗，公孫止一聚小龍女不成，二劫完顏萍不得，忽與她邂逅相遇，又起了一良之念：「殺了裘千尺那惡婦後，

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到大帮
ABC 西德鳳筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄即備待取。

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St, 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服，方便顧客

HUGO C. ORRE,
曉哥·柯氏
水龍煖汽
承接修理與改裝，各種熱水煖氣，煤油與煤汽爐，電力構通清潔去水喉，在華區服務有三十餘年，工作妥當，價錢克己，隨時應命。
電話 AL. 5-0465, MU. 4-2917

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-8241
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋千麵
淨千麵
銀絲炊麵
零沽發行 懷迎索辦

公證人 溫日隆
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件 代理賣業買賣

但到銀行或丁道家來取款，
電話 MU. 1-6513

廣珍 首飾鐘錶 鋪
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

684-3743 684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B. C.
廚師上等 到陸素餐 地方雅潔 招呼妥當 大廳小酌 隨時聽命 僑胞光顧 格外歡迎

專上門修理電插 洗衣機 乾衣機 電燈
具政府牌照
馬君寰
優待僑胞收費特廉
新電話八七九、式七八五
舊三式五〇五式七

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514
經濟時菜
粥粉麪飯
星期美點
各樣色餅
龍鳳禮餅
自磨
鮮沙河粉
歡迎外賣
目錄印備 函索即奉

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St, Vancouver, B.C.
電話四三四號 電話 MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲咖啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

電話 MU 3-4929
專辦大宗 中國綠 蘇杭雜貨 應有盡有 精造 各款小衫 餐館用衣 褸仔廚衣 廚師男女 衣裳

市應鴨嫩劏生
B. C. GOOSE & DUCK FARMS
PORT KELLS, B. C.
爲省人力問題，今年特委託雲埠永隆公司代售本劏生劏八星期嫩鮮鴨，有意購買者請到該店洽商。
地址：Wing Lung Market Co, 142 E Pender St, Vancouver 4, B. C. Phone 681-1734

昌記
裝修油漆公司
承接泥水木工傢俬
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五、五九二七

雲高華搜煙通公司
工作妥當，價錢便宜，隨時電話，快樂應命。
Vancouver Chimney Service.
684-2937

誌里冷氣工程
專科大小商業廚房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七式、壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

新美味鮮
新鮮鱔魚

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮腊味製造廠
腊味專家
精製腊味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241 式五四-七式四壹

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

富利
木工師傅，熟練木工師傅，
電話 [illegible]
地址：[illegible]

驗眼 兼校眼鏡
專家
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg,
光學儀器
Toric Optical Co Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
專門代理人壽燕梳及各項燕梳保險，如有詢問，請到本公司或電話接洽，必然詳細解答。
吳國華辦事處敬

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切需要文件如股票，公債，房契，人壽保險，證券等及貴重物件，本行備有保險箱保存，每年租金七元五，毛
華務部司理：馬錦華啓

家享鏡配眼驗
權愛周
精製各種遮陽眼鏡，
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

醫治內外 重輕病症 清分丸散
藥劑齊備 來函求醫 回信問明
身體內外 各般情形 覆函回答
小心研究 對症配藥 智能聞名
方法用藥 解除病痛 人間稱頌
益壽延年 厚毛臨門 每瓶壹元
來函問症 免費式元 回答詳明
空函不答
德發祥謝產藥白
CHUNG FAT CO.
125 Lime St. Room 3
KAMLOOPS, B.C. CANADA

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號